

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

Budapest Főváros IX. kerület Ferenccsüveg Hivatala  
 Ferenccsüveg Hivatala  
 Közigazgatási Hivatal Kiszolgáló Osztály  
 1092 Budapest, Békés utca 15.  
 2011 JAN 05

Erkezett: 12001008-00170290-1092  
 Budapest Főváros IX. kerület Ferenccsüveg Hivatala  
 Ügyintéző: 12001008-00170290-1092  
 dr. Bácskai János polgármester, továbbiakban: Támogató),  
 dr. Miksa

Amely létrejött egyfelől Budapest Főváros IX. kerület Ferenccsüveg Hivatala (1092 Budapest, Békés tér 14. adószám: 15509000-2-43, bankszámlaszám: 12001008-00170290-1092) képviselője: dr. Bácskai János polgármester, továbbiakban: Támogató), másfelől Kisebbségeket – Pro Minoritate Alapítvány (1055 Budapest, Falk Miksa u. 6., adószám: 18169177-1-41, képviselő: Tárnok Mária kuratórium elnök, továbbiakban: Támogató) által Támogatót számára nyújtott pénzügyi támogatás átutalására, a támogatás felhasználásának és elszámolásának feltételeire és módjára vonatkozóan az alábbiak szerint:

I. A támogatás összege, célja

1.) A Támogató 200.000,- Forint, azaz kétszázezer Forint egyszeri pénzügyi támogatást (továbbiakban: támogatás) nyújt a Támogatót részére, a hatályos költségvetési rendelet 3788 „Csángó Kulturális Egyesület” költségvetési sorának terhére.  
 2.) Jelen szerződésben rögzített támogatás célja: a jubileumi XV. Csángó bál költségeinek támogatása.

II. A támogatás átutalása és a felhasználás módja

1.) A Támogató köteles:  
 a.) jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően átutalni a támogatást a Támogatót számára. A támogatást Budapest Főváros IX. kerület Ferenccsüveg Hivatala Polgármesteri Hivatala Pénzügyi Irodája utalja át a Támogatót OTP Bank Rt. 11742001-20045649-00000000. sz. számlájára a szerződés megkötésétől számított 15. munkanapon belül.  
 b.) ellenőrizni, hogy a Támogatót jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit megfelelően teljesíti.

2.) A Támogatót köteles:

a.) az elnyert támogatást kizárólag a szerződés 1. 2.) pontjában meghatározott cél megvalósításával kapcsolatos költségvetés szerinti kiadásokra felhasználni. Lásd költség kalkuláció melléklet.  
 b.) a támogatást 2010. február 5-éig lehet felhasználni.  
 c.) a támogatás felhasználása során Támogatóval együttműködni, és Támogatót a támogatás jelen szerződésben meghatározott időpontban történő felhasználását akadályozó bármely okról azonnal értesíteni,  
 d.) biztosítani, hogy Támogató a szerződésben rögzített cél megvalósítását és a Támogatót egyéb szerződéses kötelezettségeinek teljesítését, akár a megvalósítás befejezése előtt, akár a befejezés követően, akár személynél, akár megbízottal révén, ellenőrizhesse. A támogatási összeg mértékéig a Támogatót köteles betekintést biztosítani nyilvántartásába, könyveibe, továbbá a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben teljes körű adatbiztonsági társaságra, Támogatót köteles gondoskodni a támogatásból beszerzett eszközök hozzáférhetőségéről, helyszíni megtekintésének lehetőségéről. Támogatót ezen túl is köteles minden, az ellenőrzéshoz szükséges felvilágosítást és egyéb segítséget az ellenőrzésre jogosult részére megadni.  
 e.) a támogatási összeget elkülönítetten kezelni, és a felhasználást dokumentáló számlákat, bizonylatokat, egyéb okiratokat a Támogatót vagy egyéb ellenőrzésre jogosult szervezetek által ellenőrizhető módon kezelni, és nyilvántartani.  
 f.) a támogatási összeg felhasználását követő 30 napon belül, de legkésőbb tárgyévet követő március 31-ig szakmai és pénzügyi beszámolót készíteni a Támogatót részére, amelyet a Támogatóhoz kell benyújtania A beszámolóban a következőket kell tartalmaznia:

- szakmai beszámolót: szakmai értékelést a támogatás céljának megvalósulásáról,
- jelen szerződés III. pontjában meghatározott elszámolási szabályoknak megfelelően elkészített pénzügyi beszámolót, elszámolást, a felmerült költségek tételbesorolását (szerződések, számlák és egyéb bizonylatok alapján összesítve);
- a támogatott képviselőjének cégsteru aláírásával ellátott teljeségi nyilatkozatot, amelyben a Támogatott büntetőjogi felelőssége tudatában kijelenti, hogy minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátott, az alapbizonylatok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre.

### III. A támogatás elszámolása

- 1.) A támogatott a támogatás felhasználásáról a nevére kiállított számlákkal (bármilyen kiadások esetén megbízási szerződéssel, számfeljesítési bizonylattal) számol el, melyből csak a ténylegesen felmerült, igazolható, a támogatás céljának megfelelő költségek vehetők figyelembe.
- 2.) Általánosan teljesített kiadások esetén a kapcsolódó bankszámla-kivonat, készpénzben teljesített kiadások esetén pedig a kapcsolódó pénztárbizonylat csatolása is szükséges a pénzügyi teljesítés igazolása céljából.
- 3.) A támogatás elszámolása minden esetben forintban történik, külföldi bizonylatok hiteles fordításáról a támogatott gondoskodik, valamint csatolja a valutabeváltásról szóló bizonylatot is.

- 4.) A Támogatottnak az eredeti bizonylatokra minden esetben rá kell vezetnie a következő szöveget:
 

"200.000 Ft összegű Bp. Főv. IX. ker. Ferenvaros Onkormányzata támogatás elszámolására felhasználva."

 Fenti szöveggel ellátott eredeti bizonylatokról a támogatott másolatot készít, ezt követően a másolaton felülni, hogy az az eredetivel mindenben megegyezik. A hitelesített másolatot a szervezet képviselője dátumozza, aláírásával és pecsétjével látja el.
- 5.) A hitelesített bizonylatmásokat összesítő lap kíséretében a pénzügyi beszámoló részeként kell a Pénzügyi Irodára benyújtani.
- 6.) A támogatott az elszámolás ellenőrzése során tett megállapításai alapján jogosult felhívni a támogatottat hiánypótlásra határidő megadásával, melynek, ha nem tesz eleget a támogatott a támogatás teljes vagy részbeni visszatérítésének kötelezettsége áll elő.

### IV. A szerződés megszűnése, szerződésszegés

- 1.) A szerződés a szerződésszerű teljesítéssel szűnik meg. A megszűnés nem érinti a szerződés teljesítésével kapcsolatos esetleges későbbi igények érvényesítését.
- 2.) A Támogató a szerződéstől való elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosult, ha Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást vagy neki felrható okból megszegi jelen szerződésből, illetőleg az ezzel kapcsolatos, jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen, ha:
  - a) a kapott támogatást Támogatott nem a szerződésben meghatározott célra használja fel, vagy nem a jelen szerződésben, illetőleg a pályázatában részletesen meghatározott feladatokat valósítja meg;
  - b) Támogatott akadályozza, vagy megghiúsítja a jelen szerződéssel kapcsolatos ellenőrzést;
  - c) Támogatott a támogatás maradványösszegének visszatérítésére vonatkozó kötelezettségének határidőre nem tesz eleget;
  - d) hiteit érdemben bebizonyosodik, hogy Támogatott az igényes, illetve az előterjesztés szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott az igényes, illetve az előterjesztés benyújtásakor;
  - e) a támogatott program, projekt megvalósulását vagy tartós akadályoztatását előidéző körülmény előterjesztés benyújtásakor;
  - f) Támogatott késedelembe esik bármely, jelen szerződés teljesítésével összefüggő lényeges körülményben bekövetkezett változás bejelentésével;
  - g) Támogatott póthatáridőre sem tesz maradéktalanul eleget beszámolási kötelezettségének;

- h) Támogatott neki felelős okból nem biztosítja jelen szerződés II./2. b.) pontjában előírt követelemények teljesülését.
- 3.) Ha Támogató a IV/2. pontban foglaltak alapján a szerződéstől eláll, vagy a szerződést felmondja, a támogatás teljes összegét, illetőleg annak a Támogatott által nem teljesített kötelezettségekkel arányos részét az erről szóló értesítés kézhezvezetétől számított 8 napon belül a Támogatott köteles visszatéríteni Támogató számlaszámára.
- 4.) Visszatérítési kötelezettség teljesítésére részletfizetési kedvezmény nem adható.

**V. Záró rendelkezések**

- 1.) Jelen szerződés mindkét fél cégszerű aláírásának napján lép hatályba.
- 2.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
- 3.) A felek a szerződés teljesítése érdekében messzemenően együttműködnek, esetleges vitáikat közvetlen tárgyalás útján rendezik. A felek a jelen szerződést elolvasták, megértették, majd – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2010. december

*[Handwritten signature]*  
 KISBBSÉGÉKÉRT  
 TÁMOGATÓ ALAPITVÁNY  
 Tárnok Mária  
 Kuratórium elnök  
 1055 Budapest  
 Farkas köz 11. sz. ép.  
 Kisebbségeket – Pro Minoritate Alapítvány

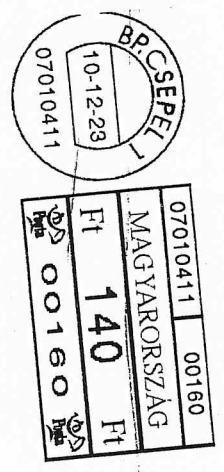
*[Handwritten signature]*  
 Dr. Bácskai János  
 polgármester  
 Budapest Főváros IX. kerület  
 Ferencváros Önkormányzata

*[Handwritten signature]*  
 Dr. Oszvári István  
 jegyző  
 Budapest Főváros IX. kerület  
 Ferencváros Önkormányzata

Ellenjegyzem:

KISEBBSÉGEKÉRT  
PRO MINORITÁTE ALAPÍTVÁNY  
1055 Budapest,  
Falk Miksa u. 6. V/10.

2010-12-30



Bacska-i Hóves  
Polgármester úrnak  
Budapest  
IX. ker. Ferencliget  
Dikómadárgazda  
Bakócs térf. 14.

AD9Z